

## PBM Ortho USER MANUAL

### **INSIDE YOUR PACKAGE:**

PBM Healing Ortho:

- 1 detachable mouthpiece
- 1 battery pack
- 1 power cable connecting battery to mouthpiece
- 1 charging cable for battery
- 1 power adapter
- User manual



---

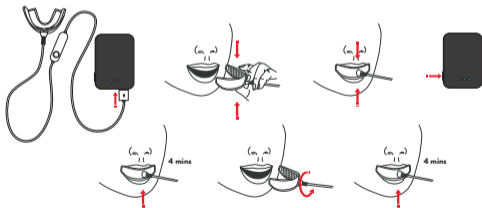
Before your first use, ensure the battery pack is fully charged.

## HOW TO CHARGE THE BATTERY PACK

- To charge, insert the charging cable into the USB port of the battery pack and connect to the power adapter.
- When charging the 4 white lights near to the charging cable connection will blink.
- Full charge is indicated when the white lights become solid. A full charge takes up to 6 hours.
- A fully charged device is ready to be used for approximately eight sessions.
- As the device is powered by a lithium battery, the battery capacity will gradually decrease with long term usage.

## HOW TO USE THE MOUTHPIECE

1. Connect the mouthpiece to the battery pack via the power cable.
2. Place the mouthpiece in your upper jaw inside your mouth, make sure that it is centered in your jaw (use front teeth as reference).
3. Gently hold the mouthpiece in place with light biting pressure.
4. Press the on-off switch located at the middle of the power cable, and you will see a blue light go on and the treatment starts.
5. After 4 minutes you will hear a beep sound and the blue light will turn off. Treatment for the upper teeth is complete.
6. Flip the mouthpiece, turn the device on again and repeat the above steps on the lower jaw.



TOTAL TREATMENT TIME:

Total - **8** minutes - **4** minutes upper arch and **4** minutes lower arch

A warm and relaxing feeling might be felt in your jaw/gingival area after a while of usage, this is a natural result of light therapy.

## PAUSING USAGE

- The usage can be paused simply by removing the mouthpiece from your mouth.
- You can resume use by putting the mouthpiece back into your mouth.
- If you have paused the device for more than 30 seconds, it would be considered an unsuccessful session and the whole session for that specific jaw would need to be repeated.
- To restart the session, turn off the power and turn it back on. Reinsert the mouthpiece back into the mouth, press the “on-off switch” again, and repeat the 4 minutes for the arch previously being treated.

## COMPLIANCE RECOMMENDATIONS

It is recommended to select the same time every day to do your treatment. It actually takes about 3 weeks to make a habit, so patiently keep using it regularly.

### **Suggestions on making it a habit:**

- \* Set up PBM healing ortho next to your bed so you can use it the first thing upon rising or just before sleeping.
  - \* Or place it by your computer or tv and use the PBM healing ortho when using the computer or watching tv.
- the PBM Healing ortho can be used with or without the aligners.

## **MAINTENANCE**

### **Cleaning:**

- Detach the mouthpiece from the battery pack.
- Wash it gently, using clean warm water or the aligner cleaner recommended by PBM Healing.
- To dry, lightly rub the mouthpiece with a clean dry towel and let it air dry. Do not shake or pat down hard on the mouthpiece to dry it.

### **Storage & Handling:**

- Store all components separately. Unplug the battery pack from the charging cable and detach the mouthpiece from the battery pack.
- The PBM Ortho device should be stored in a cool, dry place away from direct sunlight. Avoid storing it in locations where it might be exposed to elevated temperatures.
- It is recommended to store in the original packaging case when it is not intended to be used for a while.
- Special care should be taken, particularly when traveling with the device. This will prevent probable damage and avoid battery depletion.
- Rough handling may cause damage to the device. Stop usage if damage is suspected.

### **Shelf Life:**

- The PBM Ortho device should last for up to two years if used daily with care and within the ranges recommended by the manufacturer.
- The PBM Ortho device includes a lithium battery that will lose charge over time if not recharged. The device should be fully charged prior to the first usage.
- It is highly recommended that the first usage be conducted within two months from product delivery.

### **Part Replacement:**

- All the components are not replaceable or serviceable (including lithium battery).
- Normally, during the usage, components should not need any replacements.
- Wear marks, especially bite marks that become present in the mouthpieces over time of usage, are normal and there is no need to replace the device.
- If the device tears, or the internal surface of the mouthpiece becomes exposed, stop use immediately and contact your doctor or PBM Healing.

## **Benefits of PHOTOBIMODULATION**

PBM Ortho shortens the whole orthodontic treatment process in half and reduces pain associated with orthodontic treatment.

It is clinically and scientifically proven that intense near-infrared light provides a therapeutic benefit. Infrared light energy emitted from the PBM Ortho device into the gingival area will be absorbed by mitochondria cells in alveolar structure, thus creating an increase in cell metabolism, resulting in shortened time for orthodontic treatment.

It might, nonetheless, create a warm sensation/tingling in the affected area, which is common and normal.

## **Pain Relief Caused by Dental or Orthodontic Treatment**

The device supports the healing function of the cells and reduces the pain that might be caused by dental or orthodontic treatment in the jaw or tooth area.

## **Safety and Environmental Considerations**

Intense near-infrared light, emitted from LEDs (Light Emitting Diodes), is beneficial, and no side effects have been reported for using healing light in the near infrared spectrum.

## **Limitation for Use**

In case of the below conditions and contraindications, the use of this device is NOT recommended at all.

- Photosensitivity or use of drugs that may cause photosensitivity
- Poor oral hygiene
- Use of osteoporosis drugs
- Epilepsy
- Periodontal disease or acute oral infection
- Patients who has implanted cardiac device unless that device is known as it would not be affected by magnetic fields

## PRECAUTIONS

### Usage

- Make sure that you are entirely familiar with the correct procedures for operating the device prior to the usage.
- Stop using the PBM Ortho device or its accessories if you have an allergic reaction to it. If this happens, contact your doctor or orthodontist immediately.
- Do not stare directly & closely at the light source on the mouthpiece; it might cause eye irritation especially for children.
- Do not use the device near high frequency (HF) equipment.
- Although it can be used while lying down, it is recommended to use while sitting.
- There is no need to be motionless during the use; you might watch TV, read, etc.
- Do not use the device while performing complex tasks or operating machinery.

### Charging

- During charging, it is not recommended to do a treatment session or have the mouthpiece attached to the battery pack. When the charging period is completed, then you can use the device freely.
- During charging, please position the battery on a stable flat surface and out of the way to avoid tripping hazards.
- The battery is not water resistant and should not be rinsed or submerged in water.
- Do not incinerate the battery by exposing it to excessive heat, short circuit or any similar hazardous action to the battery.
- Mishandling the battery may result in a burn, fire, or possibly even an explosion.

### Mouthpiece

- During usage, you should bite gently on the bite pad of the mouthpiece. Chewing or clenching on the mouthpiece may harm the device, or lead to a choking hazard.
- The mouthpiece must be detached from the battery when cleaning and should be kept in a dry environment.
- The mouthpiece is not dishwasher safe.
- The mouthpiece should not be dried with a hairdryer
- Exposing the mouthpiece to excessive heat and elevated temperatures may result in the softening of its material, which would be considered permanent damage of the device.

### **Additional Precautions**

Do not attempt to repair the device or battery. No servicing or modification of this device is permitted.

PBM Ortho has been tested and met the requirements to provide reasonable protection against Radio Frequency Interference in a residential setting. However, there is no guarantee that interference will not happen in a particular situation.

#### **If interference with a radio or television is observed it is recommended to:**

- Connect the equipment to a different outlet.
- Increase the distance between the equipment and the receiver.

### **Additional Precautions for Children**

- Keep the PBM Ortho device away from pets and children.
- It is not a toy and should not be played with.
- When it needs to be used by a child, the steps of usage & sequencing must be clearly demonstrated for them.
- Subsequently, each session of use should be supervised by a parent or an adult to ensure correct usage of the device.

### **Disposal to Environment**

- The User Manual and packaging are recyclable and should be disposed of with other recyclable wastes.
- In order to preserve the environment, the device should not be disposed of with normal household wastes. It must be delivered to the collection points designated for the recycling of electrical and electronic equipment wastes.

## **OPERATING CONDITIONS**

Ambient temperature range: 5°C to 45° C

Maximum temperature on any external component at maximum ambient temperature: 40°C

Relative humidity range: 15 to 93 % non-condensing

Atmospheric pressure range: 700 to 1060 hPa

## **TRANSPORT AND STORAGE CONDITIONS**

Minimum ambient temperature: -20°c

Maximum ambient temperature: 55 ° C

Maximum humidity: 93% non-condensing

## **WARRANTY MANUFACTURER**

The manufacturer will only warrant the original purchases from PBM Healing for flaws in workmanship & material. There is a two (2) year warranty from the date of the original purchase.

## **HELP**

Please contact your doctor or PBM Healing rep for all inquiries regarding your device usage.

Please contact our Support Center for help, if needed, for setting up, using or the device. To report unexpected events or operation and troubleshooting.

[www.pbmhealing.com](http://www.pbmhealing.com)



## PBM オルソ 取り扱い説明書

### パッケージの中身

#### **PBM 歯列矯正加速装置**

- ・取り外し可能なマウスピース 1個
- ・バッテリーパック 1個
- ・マウスピースに接続する電源ケーブル 1本
- ・バッテリー用充電ケーブル 1本
- ・電源アダプター 1個
- ・取り扱い説明書



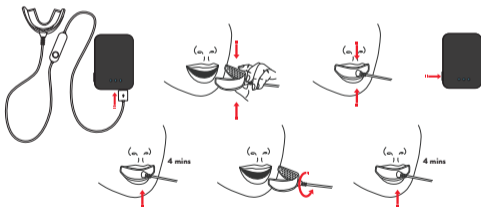
初めて使用する前に、バッテリーパックをフル充電してください。

## バッテリーパックの充電方法

- ・充電するには、充電ケーブルを電池パックのUSBポートに差し込み電源アダプターにつなげてください。
- ・充電中は充電ケーブルの元近くの4つの白いライトが点滅します。
- ・白いライトが点滅から点灯に変わった時、充電は完了です。充電が完了するまでに6時間かかります。
- ・フルチャージされたデバイスはおよそ8セッション使用できます。
- ・このデバイスにはリチウム電池が使用されている為、長期間利用すると電池容量が徐々に減少します。

## マウスピースの使用法

1. 電源ケーブルを通じてマウスピースを電池パックに接続してください。
2. マウスピースを口の中の上顎に置き、顎の真ん中にくるようにしてください。(前歯を目安にする)
3. 軽く噛んでマウスピースを適所で保ってください。
4. 電源ケーブルの真ん中にある”On / Off スイッチ”を押し、青いライトが点灯すると治療が始まります。
5. 4分後にピーという音が鳴り青いライトが消えます。上歯の治療は完了です。
6. マウスピースを裏返し、再びデバイスをオンにし、上記と同じように下顎も繰り返します。



合計治療時間:

合計: 8分 - 上顎4分、下顎4分

しばらく使用すると顎/歯肉周辺が温かリラックスした感じになるかもしれませんが、光治療による自然な結果です。

## 使用の一時停止

- ・使用を一時停止したい時はマウスピースを口から外してください。
- ・使用を再開するにはマウスピースを口に戻してください。
- ・30秒以上一時停止した場合にはそのセッションは無効とし、もう一度やり直してください。
- ・セッションを再開するには一度電源を切り、再び電源を入れてください。マウスピースを口の中に再度入れ、“On/Off スイッチ”を再び押し、治療していた箇所を4分繰り返してください。

## 協力度の推奨事項

毎日同じ時間に治療することをお勧めします。習慣になるまで3週間ほどかかりますので、定期的に使用してください。

## 習慣にする為の提案

- ・PBM歯列矯正加速装置はベッドサイドに置くなどして、起きた時や寝る前に使用できるようにしてください。
  - ・又はコンピューターやテレビの近くに置いて、それらを使用する時にPBM歯列矯正加速装置を使用できるようにしてください。
- PBM歯列矯正加速装置はアライナーの有無に関わらず使用できます。

## メインテナンス

### クリーニング:

- ・マウスピースをバッテリーパックから取り外します。
- ・きれいなぬるま湯又はPBMから推奨されているアライナークリーナーで優しく洗ってください。
- ・清潔な乾いたタオルでそっと拭き、空気乾燥してください。マウスピースを強く揺すったりたたいたりして乾かさないでください。

### 保管と取り扱い:

- ・すべての部品は別々に保管してください。バッテリーパックは充電ケーブルから外し、マウスピースはバッテリーパックから外してください。
- ・PBM歯列矯正加速装置は、直射日光を避け涼しく乾燥した場所に保管してください。高温の場所に保管しないでください。
- ・しばらく使用しない時はパッケージに入れて保管することをお勧めします。
- ・特に、デバイスを持って旅行をする時は大切に扱ってください。損傷や電池の消耗を防ぎます。
- ・雑な扱いはデバイスの破損につながります。破損が疑われる場合には使用しないでください。

### 使用可能期間:

- ・PBM歯列矯正加速装置は毎日のケアと製造元の指示の範囲で使用すれば2年間正常に使用できます。
- ・PBM歯列矯正加速装置はリチウム電池が含まれている為、再充電しないと時間の経過とともに消耗します。初めて使用する前はフル充電してください。
- ・納入日から2か月以内に最初の使用をお勧めします。

### 部品交換:

- ・すべての部品は交換又は修理できません。(リチウム電池を含む)
- ・通常、部品の交換は必要ありません。
- ・使用を重ねるとマウスピースに噛痕などの咀嚼マークが現れてきますが、自然なことでありデバイスの交換の必要はありません。
- ・万が一、デバイスが割れたりマウスピースの内部表面が露出した場合には直ちに使用を中止して、医師又はPBM Healingへ連絡してください。

## 光治療のメリット

PBM歯列矯正加速装置は、歯科矯正治療の期間を半分に短縮し、歯科矯正治療に伴う痛みを軽減します。

強い近赤外光が良い治療効果をもたらすと臨床的および科学的に証明されています。デバイスから歯肉に放出された赤外線エネルギーは、胞巣状構造にあるミトコンドリア細胞によって吸収されます。結果、細胞代謝が促進し、歯科矯正治療期間短縮につながります。

治療された場所が温かい感覚 / チクチクするかもしれませんが、よくおきることで正常です。

## 歯科治療又は歯科矯正による痛みの緩和

このデバイスは細胞の治癒機能をサポートし、歯科や矯正治療によって顎や歯に引き起こされる可能性のある痛みを軽減します。

## 安全と環境配慮

LED（発光ダイオード）から放出される強い近赤外線は有益であり、近赤外分光法における治療の光の副作用は報告されていません。

## 使用制限

以下の症状及び禁忌がある場合にはこのデバイスを使用しないでください。

- ・光線過敏症または光線過敏症を引き起こす可能性のある薬を服用している方
- ・口腔衛生が乏しい方
- ・骨粗しょう症の薬を服用している方
- ・てんかん
- ・歯周病又は急性口腔感染
- ・デバイスが磁気に影響されないと分かっている場合を除き、ペースメーカーなどの心臓インプラント装置が体内に入っている方

## 注意事項

### 使用方法

- ・使用前にデバイスの正しい操作手順を十分理解していることを確認してください。
- ・PBM歯列矯正加速装置又は付属の部品によるアレルギー反応が出た場合は、使用を中止してください。そして直ちに担当の医師または PBM 矯正歯科医に連絡してください。
- ・マウスピースの光源を直接近くで見つめないでください。特に子供の眼に刺激を引き起こす可能性があります。
- ・高周波 (HF) 機器の近くでデバイスを使用しないでください。
- ・横になっている状態でも使用できますが、座った状態での使用をお勧めします。
- ・使用中に動かないようにする必要はなく、テレビを見たり読んだりできます。
- ・複雑な仕事をしたり機械を操作したりする場合は、デバイスを使用しないでください。

### 充電

- ・充電中は、トリートメントを施したりマウスピースを電池パックに接続しないでください。充電期間が終了したら自由に使用できます。
- ・充電中は、バッテリーを安定した平らな場所に置き、つまり危険を避けるために障害物から離してください。
- ・バッテリーは防水ではありません。水で洗い流したり、水に浸したりしないでください。
- ・バッテリーを過熱、短絡または同様の危険にさらす環境に置かないでください。
- ・バッテリーの不適切な使用は燃焼、火災、さらには爆発を引き起こす可能性があります。

### マウスピース

- ・使用中は、マウスピースを軽く噛んでください。マウスピースを咀嚼するまたは食いしばると、デバイスが損傷したり、窒息したりする可能性があります。
- ・クリーニング時、マウスピースをバッテリーから取り外し、乾燥した場所に保管してください。
- ・食器洗浄機でマウスピースを洗わないでください。
- ・マウスピースをヘアドライヤーで乾燥させないでください。
- ・マウスピースを過熱や高温の環境にさらすと素材が軟化する恐れがあり、デバイスの永久的な損傷と見なされます。

## 追加注意事項

デバイスやバッテリーを修理しないでください。デバイスを自分で修理又は改造することは禁じられています。

PBM歯列矯正加速装置は、住宅使用における無線周波数干渉に対する安全基準を満たす検査がされています。ただし、特定の状況下ではその問題が発生しないという保証はありません。

## ラジオ又はテレビに妨げが見られた場合は、次のことをお勧めします：

- ・デバイスを別のコンセントに接続します。
- ・デバイスと受信機間の距離を広げます。

## 子供への追加注意事項

- ・PBM歯列矯正加速装置をペットや子供から遠ざけてください。
- ・玩具ではないので、遊ばないでください。
- ・子供が使用する時は、使用の手順や順序を子供に明確に示す必要があります。
- ・その後、デバイスを確実に正しく使用するために、各セッションは親または他の大人が指導してください。

## 廃棄環境

- ・取り扱い説明書とパッケージはリサイクルが可能であり、他のリサイクル廃棄物と一緒に処分してください。
- ・環境保護のため、デバイスを通常のごみと一緒に廃棄しないでください。電気、電子機器廃棄物のリサイクルに指定された収集場所に持って行ってください。

## **操作条件**

環境温度範囲：5°C～45°C

環境最高温度で外部部品が耐えられる最高温度：40°C

相対湿度範囲：15～93%、結露なし

大気圧範囲：700～1060 hPa

## **運送と保管条件**

環境最低温度：-20°C

環境最高温度：55°C

最大湿度：93%、結露なし

## **メーカーからの保証**

技術や原料による欠陥製品はPBM Healing社から直接購入した場合のみ保証します。

購入日から2年間の保証です。

## **お問い合わせ**

設定やデバイスの使用について必要な場合にはサポートセンターまでご連絡ください。

予期せぬ出来事や操作、故障修理などもお問合せいただけます。

[www.pbmhealing.com](http://www.pbmhealing.com)



## 繁體中文 用戶手冊

### 包裝附有

PBM齒列矯正加速器：

- 1個可拆卸牙套
- 1個可充電的電池
- 1條電源線，用於電池連接至牙套
- 1條電池充電線
- 1個電源插頭
- 用戶手冊



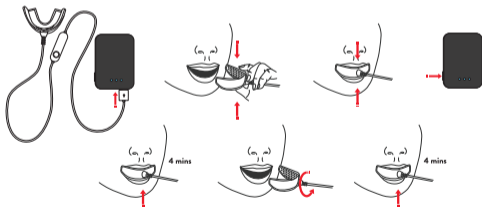
首次使用前，請確保電池充滿電。

## 為電池充電

- 充電時，請將充電電線插入電池的USB端口並連接到電源插頭。
- 充電時，連接電線附近的4個白燈將會閃爍。
- 將電池充滿電至少需要6個小時，而白燈將從閃爍變為常亮。
- 充滿電的矯正加速器大約可用於進行八次療程。
- 由於矯正加速器由鋰電池供電，因此長期使用後電池容量會逐漸降低。

## 如何使用牙套

1. 通過電源線將牙套連接到電池。
2. 將牙套放在嘴裡的上顎處，確保牙套放置在上顎的正中位置(以前牙為參考)。
3. 輕微地咬合並將牙套輕輕地固定到所需要的位置。
4. 按下電源線中間的“on-off”開關，您將看到藍燈亮起並開始治療療程。
5. 4分鐘後，您會聽到“嗶”的聲音，並且藍燈熄滅，表示上牙的治療療程已經完成。
6. 翻轉牙套，再次啟動矯正加速器，然後在下顎重複上述步驟。



總治療時間：  
8分鐘 - 上顎4分鐘，下顎4分鐘

使用一段時間後，您的上下顎/牙齦可能會感到溫暖而放鬆的感覺，這是光療的自然結果。

**暫停方法：**

- 只需從嘴裏拔出牙套即可暫停使用。
- 您可以將牙套放回嘴裏繼續使用。
- 如果您將齒列矯正加速器暫停了30秒以上，則該治療將被視為失敗，因此需要將剛才進行中的上牙/下牙療程重新再做一次。
- 關閉電源後再次開啟，然後將牙套重新放入口腔，按下“on-off”開關，並重新開始之前4分鐘的療程。

**合規性建議：**

建議每天選擇相同的時間進行治療。實際上，養成習慣需要大約3週的時間，因此請耐心地定期使用。

**養成習慣的建議：**

- 將PBM齒列矯正加速器放置在您的床邊，這樣您就可以在起床時或睡覺前使用它。
  - 或者將PBM齒列矯正加速器放置在電腦或電視附近，並在使用電腦或觀看電視時使用。
- 無論是否在佩戴金屬或透明牙套時，均可使用PBM 齒列矯正加速器。

## **保養**

### **清潔：**

- 從電池上拔出可拆卸牙套。
- 用乾淨的溫水或使用PBM建議的牙套清潔劑輕輕清洗牙套。
- 請勿搖動或拍打牙套去除水份。最佳做法是用乾淨的毛巾輕輕擦拭牙套，然後使其風乾。

### **儲存和處理：**

- 分開存放所有組件。從充電線上拔下可充電電池，然後從電池上取下牙套。
- PBM齒列矯正加速器應存放在陰涼乾燥處，避免陽光直射。避免將其存放在高溫的地方。
- 如果打算停用一段時間，建議將其存放在原始包裝中。
- 攜帶設備一起旅行時請小心放置，防止其損壞並避免電池耗盡。
- 粗暴操作可能會損壞設備。如果懷疑損壞，請停止使用。

### **保質期：**

- 如果在製造商的建議下，每天小心使用PBM齒列矯正加速器，可持續正常使用長達兩年。
- PBM齒列矯正加速器裝置包含鋰電池，如果不充電，鋰電池會隨著時間的流逝而耗損。首次使用前，請為設備充滿電。
- 強烈建議您在產品收到後的兩個月內進行首次使用。

### **零件更換：**

- 所有組件用戶均不可自行更換或維修(包括鋰電池)。
- 正常情況下，在使用過程中，組件不需要進行任何更換。
- 關於磨損痕跡，隨著長時間的使用，在牙套中出現的咬痕屬正常現象，無需更換設備。
- 如果設備破裂或牙套的內表面暴露在外，請立即停止使用並聯繫醫生或PBM Ortho。

## 光治療的優越性

PBM齒列矯正加速器將整個齒列矯正治療過程時間縮短一半，並減少矯正治療引起的疼痛。臨床和科學證明，強近紅外線光會帶來良好的治療效果。從設備發射到牙齦區域的紅外線光能量將被蜂窩結構中的線粒體細胞吸收，促進細胞代謝，從而縮短矯正治療的時間。可能會在患處產生一種溫暖的感覺/刺痛感，這是正常現象。

## 牙科或矯正治療引起的疼痛緩解

該設備促進細胞的癒合功能，並減輕了頷骨或牙齒因牙科或矯正治療可能引起的疼痛。

## 安全與環境注意事項

從LED（發光二極管）發出的強烈的近紅外線光是有益的，並且沒有因使用近紅外線光作為治療手段而引起副作用的報告。

## 使用限制：

在以下情況及出現禁忌症狀時，完全不建議使用該設備。

- 光敏性或使用可能引起光敏性的藥物
- 口腔衛生差
- 使用骨質疏鬆症藥物
- 癲癇病
- 牙周病或急性口腔感染
- 除非已植入心臟植入裝置，否則該患者不會受到磁場的影響。

## **預防措施：**

### **使用方法**

- 使用前，請確保您完全熟悉操作設備的正確步驟。
- 如果您對PBM齒列矯正加速器或其配件有過敏反應，請停止使用。如果發生這種情況，請立即與您的醫生或PBM矯正醫生聯繫。
- 不要直視或緊盯著牙套上的光源，尤其是對兒童可能會刺激到眼睛。
- 請勿在高頻（HF）設備附近使用PBM齒列矯正加速器。
- 雖然可以躺下使用，但建議坐著時使用，使用時無需保持靜止，您可以看電視、閱讀等。請勿在執行複雜的任務或操作機器時使用PBM齒列矯正加速器。

### **充電中**

- 建議在充電過程中，進行治療時不要將牙套連接到電池上。充電結束後，您就可以自由使用矯正加速器了。
- 充電期間，請將電池放置在穩固的平面上，並使其遠離障礙物，以免絆倒危險。
- 電池不防水，請勿沖洗或浸入水中。
- 請勿將電池暴露於過熱、短路或任何會危害到電池的險境下。
- 電池使用不當可能會導致燃燒、起火，甚至爆炸。

### **牙套**

- 在使用過程中，應輕輕咬着牙套。咀嚼或咬緊牙套可能會損壞設備或導致窒息。
- 清潔時，牙套必須從電池上拆下，並應放在乾燥的環境中。
- 牙套不可用洗碗機清洗。
- 牙套不可用吹風機吹乾。
- 牙套暴露於過熱甚至高溫的環境下可能會導致其材料變軟，這將被視為設備的永久損壞。

## **其他注意事項**

請勿嘗試自行維修設備或電池。禁止自行維修或改裝該設備。

PBM齒列矯正加速器經過測試，符合在住宅環境中提供合理保護以防射頻干擾的要求。但是，不能保證在特定情況下不會發生干擾。

### **如果發現干擾收音機或電視，建議：**

- 將設備連接到其他插座。
- 增加設備和接收器之間的距離。

將PBM齒列矯正加速器遠離寵物和兒童，它不應被當成玩具來玩耍。當需要讓兒童使用時，必須為他們清楚地說明使用的步驟。

隨後，每次使用過程均應由父母或其他成人監督，以確保正確使用該設備。

## **處置環境**

- 用戶手冊和包裝可回收利用，應與其他可回收廢物一起處理。
- 為了保護環境，請勿將本設備與普通家庭垃圾一起處理。必須將其送到指定的回收點，以回收電氣和電子設備廢料。

**運行條件：**

環境溫度範圍：5°C~45°C

在最高環境溫度下，任何外部組件可承受的最高溫度：40°C

相對濕度範圍：15~93%，無冷凝

大氣壓範圍：700~1060 hPa

**運輸和儲存條件：**

最低環境溫度：-20°C

最高環境溫度：55°C

最高濕度：93%，無冷凝

**製造商：**

製造商只會為從【PBM Healing】購買的有缺陷的產品，以原始設備和物料進行更換和維修。將為客戶提供從購買之日起兩(2)年的保修服務。

**求助：**

有關設備使用的所有查詢，請聯繫您的醫生或PBM Ortho。

如有需要，請聯繫我們的服務中心以獲取有關設置、使用或取得設備的幫助。並且可通過此途徑報告及解決操作上引起的意外事件或其他問題。

[www.pbmhealing.com](http://www.pbmhealing.com)



## 简体中文 用户手册

### 包装附有

PBM齿列矫正加速器：

- 1 个可拆卸牙套
- 1 个可充电的电池
- 1 条电源线，用于电池连接至牙套
- 1 条电池充电线
- 1 个电源插头
- 用户手册



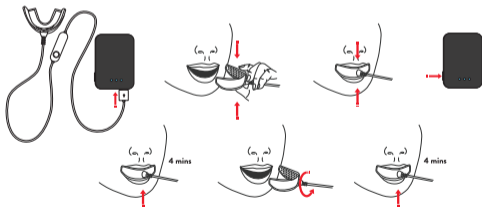
首次使用前，请确保电池充满电。

## 为电池充电

- 充电时，请将充电电线插入电池的USB端口并连接到电源插头。
- 充电时，连接电线附近的4个白灯将会闪烁。
- 将电池充满电至少需要6个小时，而白灯将从闪烁变为常亮。
- 充满电的矫正加速器大约可用于进行八次疗程。
- 由于矫正加速器由锂电池供电，因此长期使用后电池容量会逐渐降低。

## 如何使用牙套

1. 通过电源线将牙套连接到电池。
2. 将牙套放在嘴裡的上颌处，确保牙套放置在上颌的正中位置（以前牙为参考）。
3. 轻微地咬合并将牙套轻轻地固定到所需要的位置。
4. 按下电源线中间的“on-off”开关，您将看到蓝灯亮起并开始治疗疗程。
5. 4分钟后，您会听到“哔”的声音，并且蓝灯熄灭，表示上牙的治疗疗程已经完成。
6. 翻转牙套，再次启动矫正加速器，然后在下颌重複上述步骤。



总治疗时间：  
8分钟 - 上颌4分钟，下颌4分钟

使用一段时间后，您的上下颌/牙龈可能会感到温暖而放松的感觉，这是光疗的自然结果。

### **暂停方法：**

- 只需从嘴里拔出牙套即可暂停使用。
- 您可以将牙套放回嘴里继续使用。
- 如果您将齿列矫正加速器暂停了30秒以上，则该治疗将被视为失败，因此需要将刚才进行中的上牙/下牙疗程重新再做一次。
- 关闭电源后再次开启，然后将牙套重新放入口腔，按下“on-off”开关，并重新开始之前4分钟的疗程。

### **合规性建议：**

建议每天选择相同的时间进行治疗。实际上，养成习惯需要大约3週的时间，因此请耐心地定期使用。

### **养成习惯的建议：**

- 将PBM齿列矫正加速器放置在您的床边，这样您就可以在起床时或睡觉前使用它。  
加速
- 或者将PBM齿列矫正加速器放置在电脑或电视附近，并在使用电脑或观看电视时使用。  
加速
- 无论是否在佩戴透明牙套时，均可使用PBM 齿列矫正加速器。

## **保养**

### **清洁：**

- 从电池上拔出可拆卸牙套。
- 用乾淨的温水或使用PBM建议的牙套清洁剂轻轻清洗牙套。
- 请勿摇动或拍打牙套去除水份。最佳做法是用乾淨的毛巾轻轻擦拭牙套，然后使其风乾。

### **储存和处理：**

- 分开存放所有组件。从充电线上拔出可充电电池，然后从电池上取下牙套。
- PBM齿列矫正加速器应存放在阴凉乾燥处，避免阳光直射。避免将其存放在高温的地方。
- 如果打算停用一段时间，建议将其存放在原始包装中。
- 携带设备一起旅行时请小心放置，防止其损坏并避免电池耗尽。
- 粗暴操作可能会损坏设备。如果怀疑损坏，请停止使用。

### **保质期：**

- 如果在製造商的建议下，每天小心使用PBM齿列矫正加速器，可持续正常使用长达两年。
- PBM齿列矫正加速器包含锂电池，如果不充电，锂电池会随著时间的流逝而耗损。首次使用前，请为设备充满电。
- 强烈建议您在产品收到后的两个月内进行首次使用。

### **零件更换：**

- 所有组件用户均不可自行更换或维修（包括锂电池）。
- 正常情况下，在使用过程中，组件不需要进行任何更换。
- 关于磨损痕迹，随著长时间的使用，在牙套中出现的咬痕属正常现象，无需更换设备。
- 如果设备破裂或牙套的内表面暴露在外，请立即停止使用并联系医生或PBM Ortho。

## **光治疗的优越性**

PBM齿列矫正加速器将整个齿列矫正治疗过程时间缩短一半，并减少矫正治疗引起的疼痛。临床和科学证明，强近红外线光会带来良好的治疗效果。从设备发射到牙龈区域的红外线光能量将被蜂窝结构中的线粒体细胞吸收，促进细胞代谢，从而缩短矫正治疗的时间。可能会在患处产生一种温暖的感觉/刺痛感，这是正常现象。

## **牙科或矫正治疗引起的疼痛缓解**

该设备促进细胞的愈合功能，并减轻了颌骨或牙齿因牙科或矫正治疗可能引起的疼痛。

## **安全与环境注意事项**

从LED（发光二极管）发出的强烈的近红外线光是有益的，并且没有因使用近红外线光作为治疗手段而引起副作用的报告。

## **使用限制：**

在以下情况及出现禁忌症状时，完全不建议使用该设备。

- 光敏性或使用可能引起光敏性的药物
- 口腔卫生差
- 使用骨质疏松症药物
- 癫痫病
- 牙周病或急性口腔感染
- 除非已植入心脏植入装置，否则该患者不会受到磁场的影响。

## **预防措施：**

### **使用方法**

- 使用前，请确保您完全熟悉操作设备的正确步骤。
- 如果您对PBM齿列矫正加速器或其配件有过敏反应，请停止使用。如果发生这种情况，请立即与您的医生或PBM矫正医生联系。
- 不要直视或紧盯着牙套上的光源，尤其是对儿童可能会刺激到眼睛。
- 请勿在高频（HF）设备附近使用PBM齿列矫正加速器。
- 虽然可以躺下使用，但建议坐著时使用，使用时无需保持静止，您可以看电视、阅读等。请勿在执行複杂的任务或操作机器时使用PBM齿列矫正加速器。

### **充电中**

- 建议在充电过程中，进行治疗时不要将牙套连接到电池上。充电结束后，您就可以自由使用矫正加速器了。
- 充电期间，请将电池放置在稳固的平面上，并使其远离障碍物，以免绊倒危险。
- 电池不防水，请勿冲洗或浸入水中。
- 请勿将电池暴露于过热、短路或任何会危害到电池的险境下。
- 电池使用不当可能会导致燃烧、起火，甚至爆炸。

### **牙套**

- 在使用过程中，应轻轻咬着牙套。咀嚼或咬紧牙套可能会损坏设备或导致窒息。
- 清洁时，牙套必须从电池上拆下，并应放在乾燥的环境中。
- 牙套不可用洗碗机清洗。
- 牙套不可用吹风机吹乾。
- 牙套暴露于过热甚至高温的环境下可能会导致其材料变软，这将被视为设备的永久损坏。

## **其他注意事项**

请勿尝试自行维修设备或电池。禁止自行维修或改装该设备。

PBM齿列矫正加速器经过测试，符合在住宅环境中提供合理保护以防射频干扰的要求。但是，不能保证在特定情况下不会发生干扰。

### **如果发现干扰收音机或电视，建议：**

- 将设备连接到其他插座。
- 增加设备和接收器之间的距离。

将PBM齿列矫正加速器远离宠物和儿童，它不应被当成玩具来玩耍。当需要让儿童使用时，必须为他们清楚地说明使用的步骤。

随后，每次使用过程均应由父母或其他成人监督，以确保正确使用该设备。

## **处置环境**

- 用户手册和包装可回收利用，应与其他可回收废物一起处理。
- 为了保护环境，请勿将本设备与普通家庭垃圾一起处理。必须将其送到指定的回收点，以回收电气和电子设备废料。

**运行条件：**

环境温度范围：5°C~45°C

在最高环境温度下，任何外部组件可承受的最高温度：40°C

相对湿度范围：15~93%，无冷凝

大气压范围：700~1060 hPa

**运输和储存条件：**

最低环境温度：-20°C

最高环境温度：55°C

最高湿度：93%，无冷凝

**制造商：**

制造商只会为从【PBM Healing】购买的有缺陷的产品，以原始设备和物料进行更换和维修。将为客户提供从购买之日起两（2）年的保修服务。

**求助：**

有关设备使用的所有查询，请联系您的医生或PBM Ortho。

如有需要，请联系我们的服务中心以获取有关设置、使用或取得设备的帮助。并且可通过此途径报告及解决操作上引起的意外事件或其他问题。

[www.pbmhealing.com](http://www.pbmhealing.com)